ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/402
9 April 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 9 АПРЕЛЯ 1999 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Настоящим препровождаю Вам текст заявления, сделанного мною сегодня по Косово. Я направил этот текст также Его Превосходительству г-ну Слободану Милошевичу, президенту Союзной Республики Югославии, и Его Превосходительству г-ну Хавьеру Солана, Генеральному секретарю НАТО, с просьбой о сотрудничестве.

Буду признателен, если Вы доведете текст заявления до членов Совета Безопасности.

Кофи АННАН

Приложение

ЗАЯВЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Я глубоко обеспокоен человеческой трагедией, разыгрывающейся в настоящее время в Косово и во всем регионе, трагедией, которой необходимо положить конец. Нельзя допустить продолжения страданий ни в чем не повинного гражданского населения. В этом духе я обращаюсь с настоятельным призывом к югославским властям взять на себя следующие обязательства:

- немедленно прекратить кампанию запугивания и изгнания гражданского населения;

- прекратить все военные и полувоенные действия в Косово и вывести свои войска;

- согласиться без каких-либо условий на возвращение всех беженцев и всех перемещенных лиц в их дома;

- согласиться с развертыванием международных военных сил в целях гарантирования возвращения беженцев в условиях обеспечения их безопасности и беспрепятственного предоставления им гуманитарной помощи;

- позволить международному сообществу осуществлять контроль за выполнением вышеуказанных обязательств.

В случае принятия югославскими властями вышеуказанных условий я настоятельно призываю руководителей Североатлантического союза немедленно приостановить бомбардировку с воздуха территории Союзной Республики Югославии.

В конечном итоге предлагаемое мною прекращение военных действий является предпосылкой прочного политического урегулирования кризиса, которого можно достичь только посредством дипломатии. В этом контексте я настоятельно рекомендую как можно быстрее возобновить переговоры по Косово между всеми заинтересованными сторонами.

9 апреля 1999 года
